

## Le autorità federali della Confederazione Svizzera

---

### **Visita in Giappone e a Hong Kong della consigliera federale Doris Leuthard**

**Berna, 17.02.2009 - La consigliera federale Doris Leuthard, capo del Dipartimento federale dell'economia (DFE), sarà in visita in Giappone e a Hong Kong dal 19 al 20 febbraio 2009. Il 19 febbraio firmerà a Tokio, insieme al ministro degli esteri giapponese Hirofumi Nakasone, un accordo bilaterale di libero scambio e di partenariato economico. Il 20 febbraio, la consigliera federale Doris Leuthard incontrerà a Hong Kong la signora Rita Lau Ng Wai-lan, Secre-tary for Commerce and Economic Development, per un colloquio bilaterale.**

La prima tappa del viaggio della consigliera federale Doris Leuthard sarà Tokio, dove firmerà, insieme al ministro degli esteri giapponese Hirofumi Nakasone, l'Accordo di libero scambio e di partenariato economico (ALSPE), che i due Paesi hanno elaborato nel corso di otto cicli negoziali tra il maggio 2007 e il settembre 2008. Sono pure previsti degli incontri con il ministro dell'economia Toshihiro Nikai, il ministro dell'agricoltura Shigeru Ishiba e il ministro delle finanze Shoichi Nakagawa. Accanto a questioni inerenti la ratifica e la messa in vigore dell'ALSPE, si discuterà soprattutto della lotta contro la crisi finanziaria ed economica e di temi relativi all'OMC.

La seconda tappa del viaggio della consigliera federale Doris Leuthard sarà Hong Kong, dove è in programma, accanto al colloquio ufficiale con Rita Lau Ng Wai-lan, anche una visita di cortesia a Donald Tsang, Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region. Al centro dei colloqui vi sarà la negoziazione di un accordo di libero scambio tra Hong Kong da una parte e la Svizzera e/o gli Stati dell'AELS dall'altra. La consigliera federale Doris Leuthard approfitterà dell'occasione per incontrare in loco alcuni rappresentanti di imprese svizzere.

Con il Giappone e Hong Kong, la consigliera federale Doris Leuthard visita due dei nostri principali partner commerciali in Asia, con i quali la Svizzera vanta un saldo positivo della bilancia commerciale. Il commercio svizzero con il Giappone ha raggiunto nel 2008, con oltre 11 miliardi di CHF, un nuovo culmine. Sia le esportazioni (7 miliardi, +4,8 per cento) che le importazioni (4 miliardi, +18 per cento) hanno fatto registrare dei notevoli incrementi. Con un volume complessivo di quasi 14 miliardi di franchi svizzeri, le imprese elvetiche rientrano nel novero degli investitori più importanti in Giappone. Il primo trattato commerciale e di amicizia tra la Svizzera e il Giappone risale al lontano 1864. Grazie all'ALSPE, le relazioni commerciali ed economiche già strette tra la Svizzera e il Giappone vengono poste su una nuova e solida base e approfondite ulteriormente. Anche con Hong Kong lo scambio economico si è intensificato lo scorso anno: le esportazioni svizzere verso tale metropoli sono lievitate del 17 per cento, attestandosi a 6,2 miliardi, mentre le importazioni sono aumentate del 22 per cento per raggiungere 1,4 miliardi di franchi svizzeri. Anche a Hong Kong la Svizzera è un investitore importante: alla fine del 2007, le imprese svizzere avevano investito 4,5 miliardi.

---

#### **Indirizzo per domande:**

Evelyn Kobelt, portavoce DFE, tel. +41 (0)31 322 20 59

---

#### **Editore:**

Dipartimento federale dell'economia  
Internet: <http://www.dfe.admin.ch>

---

Le autorità federali della Confederazione Svizzera  
[Contatto](#) | [Basi legali](#)

---